


Economic Commission for Europe
Steering Committee on Trade Capacity and Standards
Working Party on Agricultural Quality Standards
Specialized Section on Standardization of Dry and Dried Produce
Sixty-eighth session

Geneva, 16—18 June 2021

Item 5(c) of the provisional agenda

Review of existing standards
Proposal of Germany to amend the standard for dried dates *
Submitted by the secretariat

The following proposals (highlighted) were submitted by the delegation of Germany for consideration by the Specialized Section.

This document is submitted according to ECE/CTCS/2019/10 section IV, ECE/CTCS/2019/2 Decision 2019-8.6, and A/75/6 (Sect.20) and supplementary information.

In 2015, the Specialized Section on Standardization of Dry and Dried Produce incorrectly changed the title of the standard from "Dates" to "Dried Dates." This wrong decision was made in connection with the still ongoing discussions on dates at the Codex Committee on Fresh Fruit and Vegetables (CCFFV).

Producers and traders of dates asked the German delegation to reverse this mistake.

It is proposed:

- To replace the current title by the following: UNECE STANDARD FOR ~~DRIED~~ DATES DDP-08
- To replace the current footnote related to "dates" in the title by the following text:

"Dates have the typical characteristics of dried fruit, which is why they are treated in this category. Nevertheless, dates are the ripe (or tree-ripened) fruits of the date palm, which are traded in their natural state and usually without additional drying measures."

Les propositions ci-après (surlignées) ont été soumises par la délégation allemande, pour examen par la Section spécialisée.

Le présent document est soumis conformément à la section IV du document ECE/CTCS/2019/10, à la décision 2019-8.6 figurant dans le document ECE/CTCS/2019/2,

* Submitted late due to secretariat resource constraints.

au document A/75/6 (Sect. 20) et au complément d'information sur les prévisions budgétaires.

En 2015, la Section spécialisée de la normalisation des produits secs et séchés a changé par erreur le titre de la norme de "Dattes" à "Dattes séchées". Cette décision erronée a été prise en lien avec les discussions toujours en cours sur les dattes au sein du Comité du Codex des fruits et légumes frais (CCFFV).

Les producteurs et les négociants de dattes ont demandé à la délégation allemande de revenir sur cette erreur.

Il est proposé :

- De changer le titre actuel en: NORME POUR LES DATTES ~~SÉCHÉES~~ DDP-08
- De remplacer la note de bas de page actuelle relative aux "dattes" dans le titre par le texte suivant :

"Les dattes ont les caractéristiques typiques des fruits secs, c'est pourquoi elles sont traitées dans cette catégorie. Néanmoins, les dattes sont les fruits mûrs (ou mûris par l'arbre) du palmier-dattier, qui sont commercialisés dans leur état naturel et généralement sans mesures de séchage supplémentaires."
